綜合新聞

黃啓周叠翁娶媳 設盛筵酬宴親友

（雲訊）僑胞黃啓周翁，於昨二十五日，爲其次公子松富與凌綺蓮小姐，舉行結婚典禮，同日下午五時半，假座陶陶酒家設筵酬謝親友致賀盛情，席間由黃文甫代表主家宣佈設筵旨趣，答謝親友惠贈隆儀，并報告叠翁喜慶不忘教育慈善，捐助華僑公立學校，文彊學校，漢升體育會，中雲山總公所經費每二十元，即將款先後交與黃孔阜，黃世滾等接收轉交，隨開懷暢飲，嘉餚美酒，大快朵頤，酒數巡，叠翁偕同新郎，暨新郎胞兄等輪席敬酒，叠姑率同新娘奉茶敬客，禮儀彬彬，主客歡洽，飲至七時半，始欣然握別云。

長老會七五慶典盛況

（雲訊）雲埠華人長老會舉行開基七十五週年紀念慶典，程序，日期及地點經載前報，查當興佈道大會，請莊學惠牧師主領，主題：有耶穌，萬事足，靠上帝行大事，十月四日，十一日及十八日一連三個主日晚上，赴會人數約三百人，講者，聽衆均充滿靈感，二十四日舉行餐會及遊藝會，六時開始聚餐，八時開始遊藝，餐會凡十八席，分享敬老，樂也融融，遊藝會以頌讚，祈禱開始并講述會史，詩班歌頌，殿以牧師祝福，遊藝節目，異常豐富，管樂有洋簫合奏，弦樂有小提琴獨奏，舞蹈有幼稚生祝壽歌舞，指揮棒舞，西班牙舞，劍舞，夏威夷舞等，戲劇有啞劇，諧劇，加上鋼琴獨奏，手風琴獨奏，朗誦，獨唱，口技等眞是種類繁多，樣樣精彩，歡聲四起，笑色大開，担任秩序人員凡八十餘人，年齡最高者八十，最幼者僅四歲，其中大多數是年青少年，除該會人士外，蒙謝榮光夫人邀約友好參加，更蒙華地周夫人率領全體藝員助興，廿五日舉行感恩禮拜，有全加長老會婦女會總幹事及傳道總會代表等致詞（未完）

振華聲慶祝華光誕 定期紀念演劇預訊

雲埠振華聲藝術研究社，昨週爲華光先師寶誕，全體男女社員於午間舉行拜祭儀式，鼓樂喧天，熱鬧逾常，並定期於十二月六日舉行紀念慶典，屆時由該社男女樂藝人員演出名劇，以酬僑社愛護之忱，劇目及地點，容後詳佈，又蒙雅園惠贈全部茶點。

崇義總會常年大會

（雲訊）本埠鐵城崇義總會訂於十一月七日（星期六）午后七時半遵章召開常年全體大會報告一年來工作經過及推選會務事宜，至希該會職員依時出席共策進行云。

移花接木私將龍胎換 望娘灘上救親娘團圓

（云訊）華民戲院十一月七號（禮拜六）映古裝歌唱「蟹美人」新馬仔，余麗珍，鳳凰女主演，又加映時裝文藝「出嫁從妻」吳君麗，張英才，李鳳聲，余美華主演。

八月八號（禮拜日）映神話故事古裝歌唱「望娘灘」由鄧碧雲，林家聲，李香琴關海山，任冰兒，少新權主演，全片充滿神怪情調，故事曲折令你激賞，打鬥猛烈令你叫絕，奸妃陰險計害東宮孝子被迫棒打生娘，滔天巨浪拼死救母，廣東人應該要看，因爲有極出色之京劇打武，女人更要看，因爲是極淒惋之倫理故事，還配映時裝「金蝴蝶」紫羅蘭，文覺非，劉克宣，演。

△十一號（禮拜三是大日子），映三條片，社會奇情現實大胆刺激巨片「熱情奇女子」，日本健美艷星若杉嘉津子大胆作風傑作，片上中文，幕，午夜拒姦，登徒懸崖碎骨，出賣色身，淑婦苦口難言，沉迷慾網，醫生甘蹈刑網，片刻風流，贏得終身飲恨，賣肉療夫病，神女生涯，是夢，燈紅酒綠中，向人歡笑背人愁。同場加映古裝歌唱全部七彩，「鍾無艷」上下兩集映齊大結局，何非凡，余麗珍，梁醒波，莎鳳，李香琴合演，此套七彩片映完去外埠，永無再映，先此預告奉聞矣。

中共秋收打破紀錄

（波地磨太陽報香港訊）據此間西方國家農業專家估計，中國大陸秋收後，今年糧產可達二億一仟萬噸，間，這一數字超過以往歷年的紀錄，這一估計係根據今年大陸的氣候情況，灌溉系統擴修，增加使用肥料，耕地面積的增加，中共官方宣稱豐收的報告及其他資料，該專家認爲今年中國大陸的早稻收成很好，但對中共稱稱冬麥收成打破紀錄一點却表懷疑，不過，他們同意麥子收成相當好，新華社近宣稱今年的米麥收成達到的高峯，秋收現已在進行中，大陸均有良好收成。

如果今年的收穫是二億一千萬噸，今日大陸的八億人口平均每人每月可配給四八點二磅的糧食，但事實上，中共要撥出一部份糧食儲存，而在另一方面，中共仍繼續每年向澳洲和加拿大進口四百萬噸的麥。

中共進口的麥，相信主要是用作備戰儲糧，而不是供應城市居民消費所用，上次中共，最好收成是一九六七年，該年中國大陸氣候特別好，因此農業收成未受文化革命的影響。

據農業專家稱，今年大陸氣候沒有一九六七年好，華北有旱災，華南今春時太冷，秧苗受損，但據他們說，在有利的一方面，是去年和今年的冬天時，完成甚多水利工程，這尤其是華南各省，此外是採用改良的稻種和用化學肥料。

（未完）

LUCK SOUND
639 E Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四·三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

鳴謝
逕啓者：本會此次三十週年紀慶，派出雙獅巡遊華區，深蒙各僑團，商號，飲館等懸賞獎勵，計有：達曦社，洪門體育會，大有，羣青，合山會館，文娛社，金利源，禺山總公所，安樂園，陶陶，喜臨門，桃園，華新，鳳凰，譙樂，生昌，雲山總公所，明和，福華，英華，新麗豐，大同，羣樂，羊城，新位仁，貞華，中華，永興，味珍，瑪麗，泰興，片打，中華職工會，位仁，大寧，逢利，振華聲，豪華，永龍，江夏總堂，中央，鉄城崇義會，利僑，肇利，聯昌，廣同，東方花園，同益，廣萬生，廣興，亞洲園，竹林園，香港祕書資路，芸生，西方，同人等拜領之餘，謹此致謝。
漢升體育會全人謹啓

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.
2431 E. 12 Ave, Vancouver, B. C.
電話 255-2262, 254-2984, 688-9 00
香港建築裝修公司
建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

雲埠洪門黨社通告

爲通告事：中國洪門民治黨駐加總支部雲埠分部，雲埠達權社，定於十一月四日（星期三）下午八時，在洪門大廈禮堂舉行聯席會議，有要案待決，敬希黨社職員及黨員，依時出席，共策進行，此佈。

一九七〇年十一月二日

民華戲院
150 E. HASTINGS ST., AVON
本市市街東一百五十號
龔貞信花舖
電話 Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

淚洒情懷
七彩天堂
孟莉 李紅 方心 鳴茜 張儀 何非凡 芳艷芬
十月卅一號禮拜六映芳腔歌唱芳艷芬最成功最轟赫傑作
神鞭俠
關德興李紅石堅陳鳳清曾江 中英字幕
狀元跪老婆 凡腔夾芳腔 碧玉簪
何非凡 李寶瑩 黃金愛 馬金娘 靚次伯 陳皮梅
十一月一日禮拜日映全部七彩潤幕打鬥場面迫眞武俠片
中華 一四三號 片打東街 安樂園 一四五 片打東街 安樂園

實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 李秀英 李秀英
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451
本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣或電話請駕臨本號詳問
周秋常
伍澤濂
代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊擔刼等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問
㊀喜市定街夾域多利街，兩伙柏文，各自電鍍煖氣名貴華麗，祇賣三萬五千九百元，詳情問伍澤濂
㊁雜貨舖三間每月生意三萬元，豈萬元少五千元，旁邊大型觀賞館每月八千元。詳情問鍾天賜
㊂緬街和十六街一廳二睡房，廿五年新，土庫另有兩睡房，叁千元現錢可以成交，自由親朋伍澤森
㊃三睡房有土庫住家屋，取價一萬五千九百元，五千元可成交，周秋常
㊄乃路夾四十九街，三大廳房，新裝修，取價式萬，叁千現錢可供。陳宗怡
㊅喜市定街商業樓一座，十多年新，叁間舖位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，問伍澤濂
㊆皮買新型六廳兩間，一間近乃路土庫另有兩房間另一間近域多利，二萬八千九開價問鍾天賜
㊇每日生意二百餘元什貨店，實業，雞埠約四十里，有地方居住，西人業主，全價叁萬八。伍澤森
㊈三大睡房新型住家屋，十庫另有兩睡房，適合大家庭，式萬九千元。周秋常
㊉中型牡雜貨舖生意，位九街近緬街，有四廳房，開價七千九，四千可供。陳宗怡
㊊外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意豐年，問伍澤濂
㊋廿四年新型四廳濤觀屋近乃路連土庫共有一個睡房備壹萬八千五開價西人業主先交七千元鍾天賜
㊌新屋數間，一廳三大睡房，有政府獎助金，在東區和緬街附近，由二萬餘元起。詳情問伍澤濂
㊍近埠交通方便三睡房住家屋土庫另有叁睡房獨立門戶可出租，只式萬四千五百元。周秋常
㊎近乃路十年新靚屋，五大廳房，石米墻身，開價式萬八，可接充八厘銀期。問陳宗怡
㊏機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂
㊐近埠觀屋僅一年六千五百元樓上三个睡房，樓下有廳房睡房另有土庫十分雅潔，問鍾天賜
㊑兩舖位和六組聯房，每月入息八百元，件客自理電火，開價六萬二千元二萬現款可以成交伍澤森
㊒全新叁大睡房新屋，土庫另有睡房，水間及廳房叁萬一千六。周秋常
㊓七街九年新平房，三大睡房，特大客廳，近巴士學校，開價二萬八千九。陳宗怡
㊔磚樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價式萬九千五百，問伍澤濂
㊕近緬街上下孖屋僅式萬三千五百元，已供五廳房樓上出賣各自門口出入。問鍾天賜
㊖小型雜貨店，每日生意百五十元，上，月租八十元，自長世，適合小家庭，六千另點貨。伍澤森
㊗近埠商業地，有四舖位，每年收租七千式百元，設備完善。周秋常
㊘近非沙十二年屋，壹廳三房，土庫一廳三房，新舖地氈，開價三萬式千九，有價講。陳宗怡

霍士楊定國公司實業
大小園口 新舊房屋 服務週到
674 No. 3 Road Richmond, B. C.
電話：公司 273-3161 住家 434-8886
▲許你比全新孖屋，每邊三房一廳，另土庫二房及水間，裝修完好，可以租六白，認眞抵買。
▲蘇利區雜貨店平賣，首期式千元，另点貨，連二房一廳，每月牛意約六千，每星期只做五日半，甚有前途。
▲列治文園口多個，詳情請電
霍士實業公司楊定國

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025
最新運到 祖國商品
梅林鳳尾魚 梅林油炆笋
梅林雪菜 清水白菓
上海南乳 玫瑰味精
梅林熏魚 天厨味精
壹級津絲 珠江蠔油
壹級紅棗 四鮮烤麩
零沽批發 壹律歡迎
天天尚有特價貨品
大量供應貴客需求

僑豐公司
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST.,
VANCOUVER 4, B. C. Phone: 687-1136
新到
中國花生油，參茸固本丸，
大小搪瓷碟，海馬補腎丸，
靚大西歸頭，六味地黃丸，
正吉林茸片，至寶三鞭丸，
蛤蚧大補茶，六神丸。

華新書局
英語慣用法詞典
高華 蘇
成功之鑰 風武折著壹元六毫
南朝國舅宋子文 秘史艾郁著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
說新語 劉俊雄著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海晉壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
安妮·法蘭克日記 鄭郁著壹元式毫
聯愛十年式元七 拔書譯九毫
秦門恩怨式元六 海鷗譯魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密 觀雲主 壹元六
女性閨怨手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫書一至五各壹元六
性愛的泉源 怎樣著壹元四五
女觀者手冊七毫 王子八毫赤舒
二世祖逃避扶桑元 醒波海客六毫
二世祖逃避瑞士春光 醒波海客六毫
Wah Sun Book Shop 78 E Pender St., Vancouver 4, B.C.
故宮春秋 國父孫中山先生傳 畫冊 精裝壹元 圖畫 廿幅 壹元 六元五元

第二期計劃將會正式開工建築橋樑。全部工程約需三年內完成。

【目魯特今衆吐者】據可靠消息：由於有等人士急欲改善埃及對美關係的考慮爲任總統的候選人。加推納埃及上化魯克的政治革命工作，雖已於三年前宣告退休，但最近則曾破利指出不知此是代表日期或含有他意思。醫方謂，發出鼾咭片者，與本市五宗謀殺案有關。后寺等處參觀，在和暖的星期日，他們未能立即允諾伊士米的要求。名字，四人在汽車酒店被捕時，身上携有手槍。